



AP/ATM/6  
NE/05  
10/09/03

**Organización de Aviación Civil Internacional  
Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/98/003  
Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

**Sexta Reunión/Taller de Trabajo de autoridades y planificadores  
de Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) para la Implantación RVSM, rutas RNAV y RNP en  
las Regiones CAR/SAM (AP/ATM/6 RVSM-RNAV-RNP)**

**(San José, Costa Rica, 29 de setiembre al 3 de octubre de 2003)**

**Asunto 3: Revisión de los asuntos relacionados con la Implantación RVSM en las  
Regiones CAR/SAM**

**Tabla de seguimiento en las áreas de Seguridad y Monitoreo del Espacio Aéreo (SAM),  
Gestión y Control del Tránsito Aéreo (ATC) y Operaciones de Aeronaves y  
Aeronavegabilidad (OPS/AIR)**

(Nota de Estudio presentada por la Secretaría)

**Resumen**

En esta nota de estudio se presenta una tabla de rastreo en las áreas de seguridad y monitoreo del espacio aéreo (SAM), gestión y control de tránsito aéreo (ATC) y operaciones y aeronavegabilidad (OPS/AIR) para su adopción por la reunión, si fuera el caso.

**1. Introducción**

1.1 Si bien se debe reconocer que la implantación de RVSM traerá consigo un número importante de ventajas, también se debe reconocer que el programa de implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM está requiriendo de un gran esfuerzo por parte de todos sus actores, ya sean los proveedores de servicios a través de la modificación de equipamiento, desarrollo de documentación, procedimientos, entrenamiento de personal, los operadores de aeronaves mediante la modificación de aeronaves, aprobación de aeronavegabilidad y operaciones, etc.

1.2 Esta situación equivale a que para ejecutar y poner en operación este programa se requiere de recursos financieros suficientes que están siendo invertidos por toda la comunidad.

## 2. **Discusión**

2.1 En vista de esas importantes inversiones todos los Estados y Organismos Internacionales deben ser conscientes que cualquier retraso o demora en la implantación RVSM tendrá un impacto en el ámbito regional con la consiguiente pérdida de las inversiones ejecutadas por otros Estados o proveedores de servicios así como también por los usuarios de las regiones CAR/SAM.

2.2 Por lo anterior y en adición a la tabla de seguimiento en la NE/04 que está dirigida básicamente a las actividades más resaltantes del programa RVSM en el área ATC, se consideró oportuno también preparar una tabla por Estados/Organismos Internacionales que abarque todos los aspectos relacionados con RVSM es decir, tareas relacionadas con la seguridad y monitoreo del espacio aéreo, otros asuntos operacionales ATC que no figuran en la Tabla de Seguimiento de la NE/04, aspectos de aeronavegabilidad y operaciones de aeronaves y otros requisitos generales. Esta Tabla tendrá la finalidad de permitir a todas las autoridades aeronáuticas de las regiones CAR/SAM conocer el progreso alcanzado por cada una de las partes involucradas lo que permitirá una implantación armonizada de la RVSM.

## 3. **Acción Sugerida**

3.1 Se invita a la reunión a tomar nota de la información presentada en esta nota de estudio y, de estimarse pertinente, se solicita a todos los Estados y Proveedores de Servicios involucrados a completar la Tabla que se adjunta en el **Apéndice A** para que sea incorporada al informe final de la sexta reunión/taller de autoridades y planificadores ATS para la implantación de RNAV, RNP y RVSM (APATM/6).

<b>FORMULARIO DE EVALUACION DE REQUERIMIENTOS DE IMPLANTACIÓN RVSM CAR/SAM</b> <b>EVALUATION FORM CHECKLIST CAR/SAM RVSM IMPLEMENTATION REQUIREMENTS</b>				
<b>ESTADO/ORGANISMO INTERNACIONAL</b> <b>STATE/ INTERNATIONAL ORGANIZATION</b>				
<b>FECHA EVALUACIÓN/</b> <b>EVALUATION DATE:</b>				
<b>ASPECTOS DE SEGURIDAD Y MONITOREO DEL ESPACIO AÉREO /</b> <b>SAFETY AND AIRSPACE MONITORING ASPECTS</b>				
Nº	REQUISITOS / REQUIREMENTS	ACCION TOMADA/ ACTION TAKEN		OBSERVACIONES/ REMARKS
		SÍ/YES	NO	
<b>1. ASPECTOS DE MONITOREO / MONITORING ASPECTS</b>				
1.1	Verificar si los siguientes informes son regularmente enviados a CAR/SAMMA/ To verify whether the following reports are regularly being sent to CARSAMMA:			
1.2	Formularios de Desviación de Altitud Asignada (incluyendo errores de asignación de nivel)/ Assigned Altitude Deviation (AAD) forms (including level assignments errors)			
1.3	Total movimientos IFR requeridos por CARSAMMA / Total IFR movements required by CARSAMMA			
1.4	Fallas de coordinación ATC/ATC / ATC/ATC Coordination failures			
1.5	Informes de datos de turbulencia / Turbulence data reports			
<b>2. ASPECTOS DE OPERACIONES ATC / ATC OPERATIONS ASPECTS</b>				
2.1	Se ha evaluado la necesidad de compra para mejoramiento de equipo para los sistemas ATC/Have appropriate orders been made for purchase of equipment upgrade for ATC systems			
2.2	Se han elaborado planes de contingencia en caso que mejora de equipo no se reciba a tiempo? / Have contingency plans been made in case equipment upgrade not received on time			
2.3	Se han evaluado requerimientos de entrenamiento y se ha conducido entrenamiento local? / Have training requirements been assessed and conduct local training for air traffic controllers?			
2.4	Emisión del AIC inicial (17/04/03) / Issue of Advance AIC (17/04/03)			
2.5	Emisión del Suplemento AIP (02/09/04) / Issue of AIP Supplement (02/09/04)			Deberá ser emitido el (02/09/04) / it should be issued in (02/09/04)

2.6	Preparar NOTAM de lanzamiento el (13/01/04) para confirmar la implantación RVSM / Trigger NOTAM to be issued in (13/01/04) for confirming implementation of RVSM			Deberá ser emitido el (13/01/04) / it should be issued in (13/01/04)
2.7	Simulaciones para evaluar el volumen de trabajo del ATC y considerar posibles requisitos para espacio aéreo/ruta y/o reorganización del sector / Simulations to assess ATC workload and consideration of possible requirements for airspace/route and/or sector reorganization.			
2.8	Evaluación de necesidad de cambios a franjas de progreso de vuelo (no-RVSM, aeronaves de Estado, etc) / Evaluation of the need for changes to flight strips? (Non-RVSM, State aircraft, etc.)			
2.9	Hay necesidad de cambios en el FDPS? / Is there any need for changes to FDPS?			
2.10	Hay alguna necesidad de cambio en los sistemas de visualización del radar (donde sea aplicable) / Is there any need to changes in radar display systems? (Where applicable)			
2.11	Fue considerada la necesidad de cambios en las Alertas de Conflicto a Corto Plazo (STCAs)? (donde sea aplicable) /It was considered the need for changes to Short Term Conflict Alerts (STCAs)? (Where applicable)			
2.12	Se ha considerado la necesidad de cambiar el MTCD (Sistemas de Detección de Conflicto a Mediano Plazo? (Donde sea aplicable) / It was considered the need for changes to Medium Term Conflict Detection (MTCD) Systems (Where applicable)			
2.13	Se han elaborado los procedimientos de contingencia para la suspensión de RVSM / It were developed the contingency procedures for RVSM			
2.14	Se han elaborado los procedimientos para acomodar aeronaves sin aprobación RVSM (donde sea aplicable) / It were develop the procedures to accommodate Non RVSM approved aircraft (Where applicable)			
2.15	Evaluación de modificaciones en las cartas de acuerdo operacionales (LOAs) / Evaluation of amendments in operational letter of agreements (LOAs)			
2.16	Ha desarrollado el Plan nacional RVSM / Have you develop the RVSM domestic plan			
2.17	Punto de contacto de proveedor de servicios ATS / point of contact for ATS service provider			
2.18	Envío de comentarios sobre Borrador del Manual Guía para la implantación RVSM en las regiones CAR/SAM / Comments on the Draft Guidance Manual for RVSM implementation in the CAR/SAN Regions			
2.19	Mantiene relación con autoridades militares de su estado con relación a RVSM/ Maintain liaison with State military authorities regarding RVSM operation			

<b>3. ASPECTOS DE AERONAVEGABILIDAD Y OPERACIONES DE AERONAVES / AIRCRAFT OPERATIONS AND AIRWORTHINESS ASPECTS</b>			
3.1	Dispone de regulaciones nacionales para implantación RVSM? / National Regulations for RVSM Implementation is available?		
3.2	Dispone de orientación para aprobación de Aeronaves y Operadores? / Aircraft and Operators approval guidance material is available?		
3.3	Procedimientos para aeronaves que no cumplen los requisitos / Procedures for non-compliant aircraft		
3.4	Dispone de programas de entrenamiento RVSM para miembros de tripulación y despachadores? / RVSM Training Curricula for flight crew members and dispatchers is available?		
3.5	Cuál es el porcentaje de aeronaves nacionales que recibieron certificación de aeronavegabilidad RVSM / What is the percentage ratio of the national aircraft that received RVSM airworthiness certification		
3.6	¿Cuántos operadores nacionales tienen aprobación completa RVSM? / How many national operators have full RVSM approval		
3.7	¿Cuál es el porcentaje de flota de aeronave? / What is the percentage ratio of aircraft fleet?		
3.8	Ha proporcionado a CARSAMMA la documentación de aprobación RVSM? / Did you provide CARSAMMA with RVSM approval documentation?		
3.9	Punto de contacto del Estado para aprobación de aeronaves y operadores / Point of contact for the aircraft and operator approving State		
3.10	Ha otorgado su Estado aprobación RVSM individual a aeronaves de aviación general? / Have your State provided individual RVSM approval to general aviation aircraft?		
<b>4. OTROS REQUISITOS GENERALES / OTHER GENERAL REQUIREMENTS</b>			
4.1	Fondos/Asignación Presupuestaria/ Funding/Budgetary Allotment		
4.2	Difusión del programa RVSM / Dissemination of RVSM programme		